

# Las tentaciones de Bartolo

Una pastorela musical de

MIGUEL SABIDO.

Producción en Contadero: Sr. Miguel  
Angel Herros.

Dirección escénica: Maestro José  
Solé.

Dirección General: Miguel Sabido.

# Producción de teatro: Irene Sabido

## **PERSONAJES:**

**Lucifer.- Perverso.**

**Protervo.- su criado.**

**Perfidia.- Criado del criado.**

**San Miguel Ángel.- Autoridad.**

**Carrasquilla.- Cien años pero confiesa noventa y seis.**

**Bartolo.- Gordo.**

**Cantora y Cantor. Son jóvenes, alegres, bailadores y les encanta hacer cantar al público. Su santo patrón es Pedro Infante.**

**No hablan:**

**La Virgen y San José con el niño.**

**Pastoras que hablan:**

**Gila.**

**Celfa**

**Pastores que bailan.**

**Pastoras que bailan.**

**De hecho los pastores son un coro que baila muy bien y pueden hablar claramente.**

**ESCENOGRAFÍA.**

**Telón del águila.**

**Festones de fiesta verde, blanco y rojo alrededor del escenario**

**Telón de cielo.**

**MÚSICA.**

**BARTOLO.-** Trae un horrible traje de charro del que le sobresale una botarga de panza. Usa una capita inexplicable.

**CARRASQUILLA.-** Viene vestida como beata de pueblo con un traje de percal

**ÁNGEL.-** Viene vestido de charro con un traje blanco, unas preciosas alas muy grandes. Tras él dos angelitas muy dulces y vestidas a la manera tradicional, túnica, aureola, alitas, sandalias, etc.

**SATANÁS.-** Es hombre. Debe ser un cómico lo más remoto posible a la debilidad. Podría haber sido Pardavé o el Panzón Panseco. El mismo Panzón Soto. Carlos Jordán. "primer actor Ojalá sea gordo o musculoso.

**PROTERVO.-** (asistente de Satanás). Delgado. Muy eficiente. Se aflige por todo. Tiene úlcera.

**PERFIDIA.-** (asistente de Satanas) Bellísima y perversa.

## **FUNCION EN CONTADERO.**

**LAS LUCES APAGADAS. ENTRA EL PUBLICO DIFÍCILMENTE.**

**PRIMERA LLAMADA, SEGUNDA, TERCERA.**

**VOZ EN OFF DE MIGUEL.-Cada año el espíritu del bosque llega a saludar al año nuevo, a los viejos amigos, a los colaboradores entrañables y, este año, a un nuevo niño, a un nuevo Emilio. Qué mejor que saludarlos con las canciones, los recuerdos y el afecto de la XEW: la cuna, el principio, desde hace apenas setenta y cinco años. Con ustedes X E W la voz de la América latina desde México.**

**SE EMPIEZAN A ESCUCHAR LOS PRIMEROS COMPASES DEL JARABE. INMEDIATAMENTE ENTRAN LAS LUCES Y DESCUBRIMOS UN CUADRO GLORIOSO: EN EL CENTRO DE LA PARED EL TELÓN DEL ÁGUILA. EN LA TERRAZA DE LA CASA SEIS PAREJAS DE CHINA Y CHARRO BAILAN GARBOSAMENTE. A LOS LADOS DEL TELÓN DOS LARGOS TELONES VERTICALES CON LOS DOS ANUNCIOS DE LA W EN 1930. A UN LADO DOS PLATAFORMAS DE TRES O CUATRO METROS DE ALTO. EN CADA UNA DOS PAREJAS. (TANTO LAS PLATAFORMAS DE ARRIBA COMO ESTAS TIENEN UN CORDÓN TRICOLOR QUE ESCONDE UN CABLE DE ACERO PARA LA SEGURIDAD DE LOS BAILARINES. ABAJO TENEMOS CINCO PLATAFORMAS ALTAS CON ESCALONES AL FRENTE. NO ESTÁN UNIDAS SINO FORMAN UN SEMICÍRCULO. COMO EN EL AÑO 2004. DOS PAREJAS EN CADA PLATAFORMA. EN TOTAL SON CUARENTA BAILARINES Y DIEZ EXTRAS MUJERES**

**AL TERMINAR AL TERMINAR LAS CHINAS MUY GARBOSAS CON  
EL SOMBRERO EN ALTO, LOS CHARROS DE RODILLAS.  
SALE MUY GARBOSA . VIENE VESTIDA COMO LAS OTRAS.**

**GILA.-** Muy buenas noches, señoras  
Con respeto y emoción  
Hoy queremos entre todos  
Renovar la tradición

La música de W  
Sus cantores legendarios  
Lola Beltrán (**se escucha apenas cucurrucu paloma**)  
Lucha Reyes (**se escucha La borrachita**)  
Y sus charros temerarios (**los 20 charros hacen un  
zapateado cortisimo**)

Fue la cuna del mariachi  
(**el mariachi toca 3 compases**)  
Lucha Villa y Pedro Infante  
(**se escucha amorcito corazón**)  
De un México que sigue vivo  
Tradicional y galante

Era un festín de canciones  
Un verdadero banquete  
Las de Lara (**se escucha Farolito**) y  
Pedro Vargas (**muy agradecido, muy agradecido, muy**)  
Y las de Jorge Negrete (**México lindo y querido**)

La defensora de México  
Del México tradicional  
Fue una fuente de cultura  
Y además.....(sonríe) muy comercial

México, México, México  
Que país tan admirable!  
Qué lindas son sus mujeres  
Y Qué hermosos sus bailables.

Tesoro de pastorelas

Con los diablos horrorosos  
 Los inocentes pastores  
 Y los ángeles preciosos

**POR ALGÚN LADO ESTÁN UN DIABLO Y UN ÁNGEL PELEANDO,  
 LAS CHINAS HACEN UN GESTO DE HORROR ANTE LA PELEA**

**LOS CHARROS SE SUELTAN ZAPATEANDO MUY FUERTE  
 SOLAMENTE UN MOMENTO.**

La querida doble u  
 Con sus noches tapatías  
 La hora azul y el mariachi  
 Nos enseñó el sentimiento  
 Que es del alma el alimento  
 Es por eso que esta noche  
 El espíritu del bosque  
 Le brinda un reconocimiento

México, México, México  
 un torrente de canciones  
 la llamarada de luz  
 Y sus bellas tradiciones

***LOS CHARROS VUELVEN A ZAPATEAR UN MOMENTO.***

***LOS CHARROS HACEN TRIA CATA TA T ATA TAN TAN.Y  
 LEVANTAN EL SOMBRERO.  
 LA COMPAÑÍA AGRADECE RENDIDAMENTE.***

**EN LA PARTE DE ARRIBA, A LOS LADOS Y ABAJO LAS PAREJAS  
 SE ACOMODAN FORMANDO CUADROS PLÁSTICOS.  
 GILA PASE SEÑALANDO LAS DIFERENTES PLATAFORMAS. EN  
 CADA UNA DE ELLA SUCEDE UN INCIDENTE.**

**SIGUE GILA.- Este es tingüindirín el grande  
 Pueblito de calendario  
 Con sus chinas y sus charros  
 Y su hermoso campanario.**

**UN SEGUIDOR VA SEÑALANDO LOS DIVERSOS PERSONAJES.**

**Vive aquí Rosita Álvarez  
Famosa por su mal genio  
E Hipólito, muy admirable  
Pues logró cambiar sexenio.**

**LAORELIANO.- Rosita no seas ingrata  
La gente lo va a notar.**

**BAILARINA.- Pos que digan lo que quieran  
Contigo no he de bailar  
Contigo no he de bailar**

**HIPÓLITO SACA UNA PISTOLA. FUERA DE ESCENA SE OYEN  
TRES BALAZOS. ROSITA CAE MUY FARSICAMENTE.**

**GILA.- Bueno...pues aquí vivía Rosita Álvarez  
(Se alza de hombros)  
Vive aquí también Marieta  
Que es pizpireta y coqueta.**

**UNA BAILARINA QUE HACE MARIETA COQUETEA CON UNOS Y  
OTROS.**

**MARIACHI.- Marieta no seas coqueta  
Porque los hombres son muy malos  
Prometen muchos regalos  
Y a la mera hora dan de palos.**

**DOS GALANES SACAN UNOS PALOS Y MARIETA SALE  
HUYENDO DANDO DE GRITOS.**

**Gila.- Las famosas tres pelones  
De aquí son originarias  
Y pasaron a la historia  
Porque eran muy ordinarias.**

**TRES BAILARINAS ARRIBA BAILAN “ESTABAN LAS TRES  
PELONAS/ SENTADAS EN LA BANQUETA/ Y UNA A LA OTRA SE  
DECÍAN/ TIENES CARA DE PALETA”.**

Entre varios personajes  
 Que habitan este lugar  
 Es muy famoso Bartolo  
 Pues le encanta trabajar  
**EN LA PLATAFORMA DE ABAJO DOS CHINAS SE DESPLAZAN.  
 BARTOLO ESTÁ RECOSTADO EN EL SUELO. SALUDA. SACA  
 APLAUSO.**

Carrasquilla es una dulce  
 Viejecita que aquí habita  
 Famosa por su buen genio  
 La encantadora abuelita.

**CARRASQUILLA SALUDA DULCE.**

**GILA.-** En este pueblo bendito  
 Nunca nos sucede nada  
 No hay rencillas ni disgustos  
 Ni una persona enojada.

**DE REPENTE TODOS LOS CHARROS Y CHINAS EMPIEZAN A  
 GRITARSE Y A PELEARSE. ALGUIEN DA UNA PATADA CERCA DE  
 BARTOLO. QUE SALE HUYENDO. LAS MUJERES JALONEAN A  
 LOS HOMBRES. LOS HOMBRES A LAS MUJERES. HAY UNA  
 ALGARABÍA. ENTRA CARRASQUILLA DANDO BASTONAZOS.  
 SUENAN VARIOS BALAZOS. ALGUIEN CAE HERIDO. ENTRA  
 CARRASQUILLA FURIOSA.**

**CARRASQUILLA:** ¿Ya barrieron? ¿Sacudieron?  
 ¿Se cosieron los calzones?  
 ¿Hicieron sus ejercicios?  
 ¿Ah qué bola de...flojos!!

**TODOS HUYEN GRITANDO. AL HACERLO SE DESCUBRE A  
 BARTOLO**

**BARTOLO.-** ¡Ay que linda es la flojera  
 Y que bonito soy yo  
 Cuando me mezo en mi hamaca

Soy como un lindo rorro.

**CARRASQUILLA:** Levántate flojonazo  
Pareces balón hinchado  
Ai'stás nomás tiradote  
¿pos que naciste cansado?

**BARTOLO:** Yo vivo en dulce vaivén  
En esta hamaca devina  
¿por qué viene a molestarme  
esta viejecita indina?

**CARRASQUILLA:** Vieja tu abuela, panzón  
Con semejantes mofletes  
A practicar los aerobics  
Para bajar los cachetes

**INTENTA LEVANTARLO. BARTOLO RUEDA POR EL SUELO Y  
VUELVE A QUEDAR EN ACTITUD DE NINFA RECOSTADO.**

**CARRASQUILLA.-** Y ustedes niños y niñas  
Pónganseme a trabajar  
A echar las ricas tortillas  
el mexicano manjar.

**RENUENTEMENTE SE PONEN A TRABAJAR. TODO EL MUNDO  
TAN REMILGOSO Y HARAGÁN COMO BARTOLO.**

**GILA.-** A batir el chocolate  
A preparar quesadillas  
Con escamoles y queso  
Y un cabrito a la parrilla.

**TODOS PROTESTAN REMILGADAMENTE. AY, AY, AY..**

**CARRASQUILLA.-** Ay que hay ni que no hay.

**SUBITAMENTE VOLTEA A VER A BARTOLO QUE ESTA  
ACOSTADO**

y es por tu culpa panzón

**LE EMPIEZA A DAR DE PATADAS O BASTONAZOS Y BARTOLO RUEDA GRITANDO.**

**BARTOLO.-** *Déjeme dormir un rato*  
 Que le importa a usted pleitista  
 Si yo no le debo nada  
 Apártese de mi vista.

**CARRASQUILLA.-** Te voy a arrancar las greñas  
 A machucar las orejas  
 Qué contestación es esta  
 Delante de estas parejas.  
 Y ustedes a trabajar  
 Las muchachas cocinar  
 Los muchachos a cargar.

**BARTOLO SE LEVANTA GIMIENDO. TODOS GIMEN. LAS MUCHACHAS TORTEAN, MUELEN EN EL METATE, LOS MUCHACHOS CARGAN PESADÍSIMOS COSTALES DORADOS RELLENOS DE PAPEL.**

**GILA.-** Un poco de compasión  
 Mi querida carrasquilla  
 Que estamos en navidad  
 Y es tiempo de descansar.

**CARRASQUILLA.-** Qué descansar, ni que nada  
 Son una bola de flojos  
 Y este panzón es el peor.

**SE LE ECHA ENCIMA FURIOSA.**  
 Le voy a sacar los ojos.

**GILA ALARMADA TRATA DE DETENERLA.**  
**DE REPENTE SUENAN LAS FANFARRIAS QUE ANUNCIA LA ENTRADA DEL ARCÁNGEL.**  
**TODOS GRITAN Y CAEN ARRODILLADOS.**  
**ENTRA EL ÁNGEL VESTIDO DE CHARRO BLANCO CON UNAS ALAS ESTUPENDAS, SOBRE EL SOMBRERO BLANCO TRAE UNA AUREOLA. ES AUTORITARIO Y MANDÓN.**

**SOBRE EL SOMBRERO BLANCO TRAE UNA AUREOLA QUE LO HACE SENTIR MUY INCÓMODO.**

**Ángel.- Atención escuadrón: ¡Firmes!**

**Todos los pastores se levantan muy militares y se ponen firmes.  
El ángel es terminante.**

**ÁNGEL:**           **Se dejan de estar quejando  
Y ya dejen de llorar  
Que los estoy observando  
Con atención militar.  
Vengo a anunciarles pastores  
Que esta noche nacerá  
El enviado de los cielos  
Que al hombre redimirá.**

**Desde el suelo**

**BARTOLO.- ¿Cómo así?**

**El arcángel lo mira con un cierto coraje, puesto que no se ha levantado.**

**ÁNGEL**           **Mi batallón de pastores  
Ora mismo se me van  
A Belem y alrededores  
A adorar al niño santo**

**Y con paso redoblado  
Ya se me van a Belem  
En busca del niño amado  
Que los viene e redimir.**

**PASTORES.- Es que...**

***El ángel que no es muy paciente.***

**ÁNGEL:**           **Les está hablando su ángel  
Todo dulzura y amor**

Y lo digo con ternura  
Pa' que me entiendan mejor.  
¿¡¡Ya me entendiste pastor?!!!

**GILA:** Gracias por esta noticia  
Nada nos va a detener  
A Belem vamos de prisa  
A ver al niño nacer.

**BARTOLO:** Usted me va a disculpar  
Hermoso arcángel del cielo  
Pero tengo que cuidar  
Al infeliz de mi abuelo

**CARRASQUILLA.-** Tu abuelo se nos murió  
De un piquete de cangrejo  
Flojo panzón, panza de hule  
Ya no te hagas el...remolón.

**BARTOLO.**  
Ay, me duele la cabeza  
Y tengo un dolor de diente  
Una ampolla en una oreja  
Y una dolencia en el vientre.

**CARRASQUILLA(muy hipócrita, muy dulce, para que el ángel la vea)**

Anda Bartolo querido

**TODOS VOLTEAN Y GRITAN**  
**TODOS.-** ¿Qué?

**CARRASQUILLA.-** Sin ninguna dilación  
Vamos a ver a ese niño  
Y entregarle el corazón

**TODOS LA MIRAN CON CARA DE "VIEJITA HIPÓCRITA".**

**BARTOLO:** Pero yo ni lo conozco  
Nadie me lo ha presentado  
A lo mejor ni me pela

**Y yo salgo desairado.**

**CARRASQUILLA: Si el ángel nos lo avisó  
Vayamos juntos cantando  
En la más dulce armonía  
Vámonos todos rezando.**

**EL PUEBLO NO DA CRÉDITO DE SU HIPOCRESÍA. EL ÁNGEL  
SATISFECHO. CUANDO NADIE SE DA CUENTA EL DIABLITO  
PROTERVO Y LA DIABLA PERFIDIA SE ESCURREN ENTRE LOS  
PASTORES ESCONDIÉNDOSE**

**ÁNGEL: Bien dicho, dulce abuelita  
Cuan dulce es tu corazón  
Que ella encabece cantando  
A la hermosa procesión.**

**BARTOLO VA A PROTESTAR.**

**CARRASQUILLA LE HACE UNOS CUERNOS DE BURLA.**

**¡Atención! A formar el batallón  
Me complace la obediencia  
Luego no quiero que digan  
Que me falta la paciencia.**

**En este viaje a Belem  
Cumplirán una misión:  
Es obligación de ustedes  
Defender la tradición.  
El jarabe tapatío.**

**LOS CHARROS DAN UNA RAPIDA ZAPATEADA.**

**GILA.- Los cantos de la lotería.  
(Gritando la lotería) El ángel que es muy hermoso  
Y por demás primoroso.**

**LAORELIANO SACA UNA BANDERA.**

**GILA.- La bandera del soldado,  
verde, blanca y colorado**

**UNA PASTORA SACA UNA MUERTE DE CARTÓN.**

**GILA.-** La muerte ciriquiciaca  
Con su horrosa calaca.

**Angel.-** **LAS CANCIONES DE Cri Cri.**

**CANTANTE.-** Allá en la fuente había un chorrito  
Se hacía grandote  
Se hacía chiquito  
Estaba de mal humor  
Pobre chorrito, tenía calor.

**CANTANTE.-** Los cochinitos ya están en la cama  
Muchos besitos, les dio su mamá  
Uno soñaba que era rey  
Y que de pronto quiso un pastel  
Cuatrocientos pasteles nomás para él.

**ANGEL.-** A defenderlos pastores  
Mis guerreros y guerreras  
No quiero que a la mera hora  
Me salgan con...

**GILA.-** Tonterías.

**ANGL.-** Eso quería yo decir  
No desmayéis que el camino  
Lleno está de tentaciones  
Pero al final está el niño  
Con todas sus bendiciones.  
Y...marchen...ya!

**SUENAN LAS FANFARRIAS. EL ÁNGEL DESAPARECE.  
EL GRUPO EMPIEZA A LEVANTAR ITACATES, CANASTAS, Y  
DEMÁS UTILERÍA... LOS DOS DIABLOS MENORES LOS ESPÍAN**

**GILA.-** A ver, mis dulces cantores  
Entonen una canción  
Para iniciar este viaje  
El viaje del corazón

**LOS PASTORES BAILAN UNA HERMOSA COREOGRAFÍA DE DESPEDIDA.**

**LOS CANTANTES EMPIEZAN A CANTAR MIENTRAS EL GRUPO SALE DESPIDIÉNDOSE DEL PÚBLICO.**

**CANTORA.-**      **Adiós mi chaparrita**  
**No llores por tu Pancho**  
**Que si se va del rancho**  
**Muy pronto volverá.**  
**Verás que del Bajío**  
**Te traigo cosas buenas**  
**Un beso que tus penas**  
**Muy pronto calmará.**  
**Los moñitos pa tus trenzas**  
**Y pa tu mamacita**  
**Rebozo de bolita**  
**Y enagua de percal**  
**Ay, qué caray**

**SE DESPIDEN MIENTRAS CARRASQUILLA VA EMPUJANDO Y ATORMENTANDO A BARTOLO. ESTA IMAGEN DEBE SER COMICA Y SERÁ RECURRENTE. AL SALIR PROTERVO LE DICE ATERRADO A PERFIDIA.**

**Protervo.-**      **Qué catástrofe, perfidia**  
**Tenemos que a Lucifer**  
**Dale la mala noticia**  
**Que ese niño va a nacer.**

**Vámonos pues al infierno**  
**Y ojalá nos quiera oír**  
**Con ese horrible carácter**  
**Seguro se va a morir.**

**Y como está medio sordo**  
**Quién sabe qué va a entender**  
**No oye pero compone**  
**Ay santo niño de Atocha**  
**Qué es lo que vamos a hacer.?**

**SALEN EL AULLANDO COMO AMBULANCIA.**

**LUZ SOBRE EL INFIERNO.**

**LUCIFER ESTÁ VIENDO UN PARTIDO DE FUT BOL. SE ESCUCHA LA NARRACIÓN DE UN CRONISTA DEPORTIVO DE LO MÁS FÁRSICO EXAGERADO Y RIDÍCULO. LUCIFER TIENE UN MONOLOGO INCOHERENTE FRENTE AL TELEVISOR.**

**LUCIFER.-** Qué martirio, qué agonía  
Ser el último partido  
Entre América y....(a juicio del director)

**SE OYE EL GRITO DE PENALTI.**

No....No... penalti, no árbitro vendido....  
Estúpido, canalla.  
Vendido, vendido...eres un vendido.

**ZANGOLOTEA EL TELEVISOR. RUEGO A LOS ACTORES Y AL DIRECTOR ENRIQUECER EL TEXTO CON CHISTES Y ALUSIONES AL FUT BOL. ESPECIALMENTE AL AMÉRICA.**

**ENTRA PROTERVO. ESTÁ ATERRADO DE TENER QUE VIVIR JUNTO A LUCIFER. PERFIDIA SE QUEDA EN LA PUERTA. PROTERVO TIENE MIEDO Y TIEMBLA, SOLLOZA, CADA VEZ QUE LE TRATA DE HABLAR LUCIFER LE DA UNA BOFETADA HAY QUE FIJAR LAS RUTINAS EN LAS QUE SE VEA QUE LUCIFER LE PEGA BRUTALMENTE A PROTERVO MIENTRAS PERFIDIA OBSERVA RIENDOSE. (DEBE SER MUY GUAPA, NO HABLA MUCHO).ENTRA PROTERVO Y TRATA DE ENTREGARLE UN PAPELITO A LUCIFER.**

**PROTERVO .- Shhh...Lucy...**

**LUCIFER.-** Quítate, no me molestes  
Estoy viendo mi fut bol  
Quítate, estorbo...ayyyyyy....no...no...

**VUELVE ZANGOLOTEAR EL APARATO.**

Odio el fut bol...odio el fut bol...

**PROTERVO TRATA DE HABLARLE AL OIDO.**

**PROTERVO.-** Es urgente Satanás  
Es un caso de emergencia  
Te lo digo con terror  
Esto sí que es una urgencia.

**LUCIFER LE DA UNA BOFETADA HORRIBLE. PROTERVO SALE DESPEDIDO A TRAVÉS DEL ESCENARIO. REGRESA A GATAS.**

**PROTERVO.-** Es urgente...esta noche...

**SATANAS.-** Cuál coche? ¿Cuál coche?

**PROTERVO.-** Que esta noche ha de nacer en humilde domicilio..

**SATANAS.-** ¿Cuál Emilio? ¿Cuál Emilio?

**PROTERVO.-** Que esta noche ha de nacer en un humilde portal un niño Dios portentoso...

**SATANAS.-** ¿Cómo que soy horroroso?  
¿Cómo que soy horroroso?

**PROTERVO.- (A GRITOS)**

Que esta noche ha de nacer  
En un humilde portal  
Un niño Dios portentoso  
Que al hombre viene a salvar.

**LUCIFER.-** No me grites, no me grites  
que no estoy sordo.

**SE DA CUENTA DE LO QUE HA DICHO PROTERVO.  
Niño...Dios...hombre... salvar?**

**DA UN ALARIDO ESPANTOSO. UNA PATADA AL TELEVISOR.  
TRATA DE AHORCARSE A SI MISMO. LE DA UN GOLPE A  
PROTERVO. PERFIDIA SE LIMA LAS UÑAS. SE ARRANCA LA  
CAMISETA DEL FUTBOL (PUEDE SER EL AMERICA) Y LOS  
SHORTS. QUEDA HECHO UNA PILTRAFA.**

**Y que un grupo de pastores  
Vestidos de mamarrachos  
Van a tratar de adorarlo  
Sintiéndose los muy machos.**

Eso no: yo se los juro  
 Y no harán la adoración  
 Aunque tenga que matarlos  
 Sin darles la extremaunción.

¿Con que ese arcángel mandón  
 Les ordenó con fiereza  
 Defender la tradición?  
 Ja...ja...y ja, ja ja  
 Pues yo haré que en el camino  
 Se olviden de su promesa.

Nomás te aviso Miguel  
 Y no te me hagas el sordo  
 Que los voy a hacer pedazos  
 Con este dedito gordo.

No llegarán a Belem  
 Esos pastores pelones  
 Porque me sale del alma  
 Y del forro de mis... calzones.

**SALE LLEVÁNDOSE A PROTERVO DEL CUELLO.**

**SATANAS.-** Y no estoy sordo....Me oíste?  
 ¿Qué dijiste?      ¿Qué dijiste?

*Cambio de luces*

**ENTRA LA CAMINATA DE PASTORES CANTANDO Y CON FAROLITOS TRICOLORS CON UNA VELA ADENTRO. EN ESTA PASTORELA LA CARACTERÍSTICA ES QUE EL PÚBLICO DEBE CANTAR TODO EL TIEMPO. PARA ESO DOS CANTORES Y GILA QUE SE METERÁN HASTA EL PUBLICO HACIÉNDOLO CANTAR. SI ES NECESARIO LOS PASTORES TRAEN UNAS PANCARTAS CON LA LETRA DE LAS CANCIONES. “AY, AY, AY, CANTA Y NO LLORES, PORQUE CANTANDO SE ALEGRAN CIELITO LOS CORAZONES” LOS CANTORES PONEN SU MICRÓFONO INALÁMBRICO A LA GENTE PARA QUE CANTE A GRITOS. (SERÍA BUENO “SEMBRAR” AMIGOS QUE CANTEN))**

**CANTORES.-** Pájaro que abandona  
 Cielito lindo  
 Su primer nido  
 Vuelve y lo haya ocupado  
 Cielito lindo, muy merecido.

**TODOS.-** Ay, ay, ay, ay  
 Canta y no llores  
 Porque cantando se alegran  
 Cielito lindo  
 Los corazones.

**EL DIRECTOR DISTRIBUIRÁ ESTA IMPORTANTÍSIMA TAREA ESCÉNICA DE HACER QUE EL PÚBLICO CANTE. SERIA TAMBIÉN CONVENIENTE ENTREGARLE AL PUBLICO UN FOLLETITO CON LAS LETRAS DE LAS CANCIONES EN LETRA GRANDE. INCLUYENDO LA POSADA.**

Ese lunar que tienes  
 Cielito lindo  
 Junto a la boca  
 No se lo des a nadie, cielito lindo  
 Que a mi me toca.

Ay, ay, ay, ay  
 Canta y no llores  
 Porque cantando se alegran cielito lindo  
 Los corazones  
 De la sierra morena, cielito lindo  
 Vienen bajando  
 Un par de ojitos negros, cielito lindo  
 De contrabando

Ay, ay, ay, ay  
 Canta y no llores  
 Porque cantando se alegran, cielito lindo  
 Los corazones.  
 Una flecha en el aire  
 Cielito lindo  
 Lanzó Cupido  
 Y la tiró jugando, cielito lindo  
 Y a mi me ha herido  
 Ay, ay, ay...

**CUANDO TODO EL MUNDO ESTÁ EN GRAN JOLGORIO MEXICANO: EL PUBLICO CANTA, PALMEA, DE REPENTE SE ESCUCHA UN RUIDO HORROROSO. TRACK DE MUSICA DE ELVIS PRESLEY. ENTRA EL DIABLO DISFRAZADO DE UN MUY LAMENTABLE ELVIS PRESLEY Y LO OTROS DIABLOS FORMAN UNA HORRIBLE BANDA COMO ROQUEROS PUNK. HORRIBLES Y RIDÍCULOS.**

**CARRASQUILLA ESTA ENCORVADITA PERO MUY VISIBLE PARA EL PUBLICO.**

**SATANAS.-** Un día hubo fiesta  
Aquí en la prisión  
La orquesta de los presos  
Comenzó a tocar

**LAS PASTORAS GRITAN DESMAYÁNDOSE DE ÉXTASIS. Celfa (bailarina) GRITA.**

**CELFA.-** Qué cuerazo ! Qué divino!  
Es un príncipe! ¡Es un rey!  
¿Cómo se llama?

**LUCIFER.-** Elvis Presley.

**TODAS GRITAN. CELFA SE LE CUELGA DEL CUELLO.**

**LUCIFER.-** Los he venido a invitar  
A un reventón infernal  
En un antro sicodélico  
Con un reviente virtual.

**CELFA.-** Sí, sí, sí vamos a bailar un rock and roll.  
Y unos traguitos de alcohol  
Que nos lleve donde quiera  
Es el rey del rock and roll

**SATANÁS.-** Al antro las llevaré  
A bailar toda la noche  
Con una me casaré  
Nomás súbanse en mi coche.

**TODAS RODEAN A ELVIS. CARRASQUILLA ESTÁ EN PRIMER PLANO. DA UN ALARIDO. TODO EL MUNDO QUEDA CONGELADO.**

**CARRASQUILLA.-** Abran el paso, babosas  
 Por que ¿saben quién soy yo?  
 La super chica a gogo!

**SE ABE EL TRAJE DE PERCAL. ABAJO TRAE ATUENDO ATERRADOR DE CHICA DE LOS SETENTA SUMAMENTE RIDÍCULO. CON UN ALARIDO SE PONE A BAILAR AL RITMO DEL ROCK DE LA CARCEL.**

**BARTOLO AL PUBLICO.**

**BARTOLO.-** Miren a la viejecita  
 No que era tan persignada  
 Es una loca furiosa  
 Roquera desenfrenada!

**BAILAN COMO AIDA ARACELI EN “JUVENTUD DESENFRENADA**

**CARRASQUILLA.-** Elvis súbeme a tu coche  
 Pa echar unos arrancones  
 Para ver si en una de esas  
 se nos pierden los calzones.

**BARTOLO.-** Hipócrita, mentirosa  
 Que quería unir corazones  
 Lo que quiere es una juerga  
 Para perder los calzones.

**SIGUEN BAILANDO ASOMBROSAMENTE. OBVIAMENTE LA ACTRIZ DEBE SER JOVEN CARACTERIZANDO UNA VIEJITA.**

**LUCIFER.-** Wow Carrasquilla, ¡Qué chida!  
 Contigo el freno se atasca.

**BARTOLO.-** Viejita tan descarada  
 Mejor dígame Carrasca.

**BAILAN DESENFRENADAMENTE. SUENAN LAS FANFARRIAS. CARRASQUILLA Y LAS PASTORAS SIGUEN BAILANDO COMO BACANTES DE EURIPIDES. BARTOLO CON LA MANO EN LA BOCA HORRORIZADO.**

**ARCÁNGEL.-**       ¿Qué es esto, locas pastoras?  
 ¿Qué orgiástico reventón?  
 Qué espectáculo tan triste  
 Como bailan rock and roll!  
 Que me expliquen las pastoras.

**CARRASQUILLA SE DA CUENTA DE QUE LA SORPRENDIERON EN FALTA Y SE ESCURRE HIPÓCRITAMENTE. A LA VISTA DEL PUBLICO SE PONE EL VESTIDO Y ASUME SU ACTITUD DE MUSTIA.**

**CELFA.-**            Es mi rey, Elvis Presley.

**ANGEL.-**           ¿Qué no saben quién es él?

**CELFA.-**            Ya lo dije, ya lo dije  
 Ya lo dije (todas) Elvis Presley.

**ANGEL.-**            Que Presley ni que su abuela  
 Es el mismo Satanás  
 Que por poco se nos cuela  
 Disfrazado de galán  
 Con la cola por detrás.

**SATANAS.-**        No mister. Somos la band  
 Del rock and roll inferland.

**AGEL.-**            Ahora si ya me aburriste  
 Con tus pérfidos engaños  
 Y ustedes que lo siguieron  
 Como un baboso rebaño.  
 Arránquenle ese disfraz  
 Miren la cola detrás.

**LOS PASTORES LE ARRANCAN EL TRAJE A SATANÁS.**

**ARCÁNGEL.-** Ahí tienen a Satanás.

**SATANAS.-** ¿Cómo que soy Nicolás?

**ANGEL.-** Satanás, Satanás, ¡Sordo!  
Te descubrí miserable  
Satanás enfurecido  
Y de nada te ha servido  
Tu disfraz de pervertido.  
Ya lárgate para el infierno  
Eres pérfido y traidor

**PROTERVO DICE EN SUSURROS.-** Y además sordo!

**SATANAS FURIOSO LE PEGA.**

**SATANAS.-** Que no estoy gordo. Que no estoy gordo.

**SALEN LOS TRES ANTE LA CHIFLIZA DE TODOS.**

**CARRASQUILLA.-** ay que horrorosos demonios  
Por poco muero de horror  
Y es por culpa de Bartolo  
Y su panza de tambor.

**BARTOLO AL PUBLICO.**

**BARTOLO** ¿Yo qué hice? Ni se bailar rock and roll.

**CARRASQUILLA.-** A ver qué dices, Bartolo  
Otra vez la burra al trigo.

**BARTOLO EMPIEZA A ABRIR Y CERRAR LA BOCA. NO PUEDE ARTICULAR PALABRA ANTE LA HIPOCRESÍA DE CARRASQUILLA.**

**ANGEL.-** Caíste en la tentación  
Ya no se puede contigo.

**BARTOLO.-** ¿Yo qué hice?

**CARRASQUILLA.-** Que te calles!

**BARTOLO.-** Déjeme decir

**CARRASQUILLA.-** ¡Silencio!

**BARTOLO.-** Yo no fui...fue la...

**CARRASQUILLA.-** Ay, sí...mira que lindo inocencio.

**BARTOLO.-** (explotando) Fue esta viejita perversa  
Que todo lo tergiversa  
La que se puso a bailar  
Con el diablo Satanás.

**CARRASQUILLA.-** Qué mentira, cuánto embuste  
Puras mentiras perversas

**ANGEL.-** Y ahora sí: sigan camino  
Queda mucho por andar  
Que la noche es muy oscura  
Y se pueden extraviar.

Les doy la oportunidad  
Para poder ensayar  
Las más dulces melodías  
Que al niño va a cantar.  
Así que ya saben todos:  
A ensayar, a ensayar  
A ensayar y a ensayar.  
Mi batallón a ensayar.

**EXPLOTA LA MUSICA MIENTRAS DESAPARECE EL ANGEL.**

**CANTANTES.-** (Jugando con el público).  
Allá en el rancho grande  
Allá donde vivía  
Había una rancherita  
Que alegre me decía  
Que alegre me decía

Todos se dividen en dos para contestarse.

**CANTANTA.-** Te voy a hacer tus calzones.

**LAORELIANO Y LOS DEMAS.- ¿Cómo?**

**CANTANTA.- Como los usa el rancho**

**LAORELIANO Y LOS DEMAS.- ¿y Luego?**

**CANTANTA.- Te los comienzo de lana.**

**LAORELIANO Y LOS DEMAS.- ¿Y luego?**

**CANTANTA.- Te los acabo de cuero.**

**EMPIEZAN A BAILAR CON MUCHO BRIO Y SACAN AL PUBLICO.  
LA PLATAFORMA DEBE SER LO SUFICIENTEMENTE COMODA  
PARA HACERLO.**

Allá en el rancho grande  
Allá donde vivía  
Había una rancherita  
Que alegre me decía  
Que alegre me decía

**CANTANTA.- Me enamoré de un rancho  
Por ver si me daba elotes  
Pero el ingrato ratero  
No me daba más que azotes**

.- (mientras bailan entre sí y con el público)  
Allá en el rancho grande  
Allá donde vivía  
Había un lindo rancho  
Que alegre me decía  
Que alegre me decía

**LAORELIANO.- Me enamoré de una china  
Con sus faldas muy bordadas  
Pensé que me iba a dar besos  
Nomás me dio cachetadas.**

**SIGUEN BAILANDO UN MOMENTO. SE DETIENEN MUY GARBOSOS. (DURANTE ESTE NÚMERO CARRASQUILLA HA SALIDO DISCRETAMENTE PARA CAMBIARSE DE ROPA: DEBAJO DEL TRAJE DE PERCAL EL TRAJE MUY RIDICULO Y ABSURDO DE KARATECA). DURANTE TODO EL NÚMERO BARTOLO HA SIDO LA ESTRELLA. LA COREOGRAFÍA DEBE HACERSE A SU ALREDEDOR.**

**APLAUSO. BARTOLO SE DERRUMBA.**

**Bartolo.- ¡Por piedad! Un descansito  
Tengan compasión conmigo  
Que ya me tiemblan las piernas  
Y se me salió el ombligo.**

**EN LOS CUATRO ESCENARIOS LOS BAILARINES FORMAN HERMOSOS CUADROS PLASTICOS COMO CALENDARIOS.**

**GILA.- El ángel nos ordenó  
Que ensayáramos tantito  
Lo que vamos a decirle  
A ese niño Dios bendito.**

**CELFA.- ¿Qué será bueno cantar  
Par ese niño arrullar?**

**BARTOLO.- Ya sé....ya sé....traigo mi cuarenta y cinco  
Con sus cuatro cargadores.**

**TODOS.- ¿Qué?**

**BARTOLO.- Bueno...pues entonces, una tierna  
Al preso número nueve  
Ya lo van a ajusticiar  
Ya está rezando en su celda  
Con el cura del penl.**

**CARRASQUILLA.- No sé porqué le preguntan  
A este panzón de mofletes.  
Miren cómo se le están hinchando  
Los colorados cachetes.**

- BARTOLO.-** Cállese, viejita indina.  
Parece muerte catrina.
- GILA** Y ¿Aquellas bellas canciones de la xew?
- CELFA.-** Era un festín de emociones
- GILA.-** Un verdadero banquete.
- CELFA.-** Las de Lara y Pedro Infante
- GILA.-** y las de Jorge Negrete.
- Laoreliano.-** Traigo un amor  
Y lo traigo tan adentro  
Que hay momentos  
Que no siento  
Donde tengo el corazón.
- Traigo un querer  
Tan adentro está del alma

**NOTA. EN ESTA SERENATA LOS CANTANTES DEBEN CANTAR TRES CANCIONES LÍRICAS GENERADAS EN LA XEW. HABRÁ QUE PONERSE DE ACUERDO CUALES LE GUSTAN A MIGUEL ANGEL HERROS Y A LOS CANTANTES. OLIVIA PONDRÁ UNA BELLA COREOGRAFÍA MUY VALZEADA EN LAS CUATRO ÁREAS DE ACTUACIÓN DE FORMA TAL QUE SEA ASOMBROSO EL ESCENARIO. ESTA GRAN BELLEZA LÍRICA SE VE ROTA BRUTALMENTE POR UNA ESTRIDENTE MÚSICA NORTEAMERICANA LO MAS VULGAR POSIBLE. ENTRAN PERFIDIA Y PROTERVO CON UN CARRITO DE HOT DOGS.**

- PROTERVO.-** Camán, camán, everybody  
A probar estos jodos  
Anímese pues mi brodie  
Y no me la haga detos.
- PERFIDIA.-** Un ranchera coca cola  
Is biutiful amburger

Is a fantastic almuerzo  
Queyu non puede perder.

**PROTERVO.-** UIT la motaza y la ketchup  
You wil get a gud sabor  
Órale, no sea rejego  
Am tocking tu yu señor

**BARTOLO.-** Muchos tankius, very muoc  
Ora mismo me aprovechjo  
Y me lleno de jodogues  
Entre la panza y el pecho.

**LOS DOS DIABLOS EMPIEZAN A REPARTIR LOS HOT DOG.  
GILA MUY PRUDENTE. TRATA DE DETENERLOS.**

**GILA.-** Somos humildes pastores  
Y no traemos dinero  
Así es que con su permiso  
Nos veremos en enero

**PROTERVO.- (Deteniéndola)** Yu dont worry Todo es fri  
Con this guanderful sabores  
Lléguenle a las hamburguesas  
Que pa todos hay, pastores.

**EMPIEZAN A REPARTIR LA COMIDA. TODOS GRITAN DE  
FELICIDAD.**

**PASTORES.-** Thank you, than you very much  
Give la salt por favor  
Que me alcance mi jo do  
Ora no empuje señor.

**LOS DIABLOS AVIENTAN HOT DOGS A LOS BAILARINES QUE  
ESTÁN EN LAS ÁREAS DE ARRIBA.**

**PROTERVO.-** And now para amenizar  
Mac donas va a presentar  
Directli de from las Vegas  
Lucy: la bomba sexual.

**TRACK DE MUSICA. APARECE SATANÁS CON UNA PELUCA RUBIA HORROROSA. VIENE VESTIDO DE STREAP TEASER. CON UN PAÑAL DORADO QUE SELE CAE A CADA MOMENTO. UNOS GUANTES ROTOS. SE ESCUCHA LA MÚSICA DE STREAP TEASE TRADICIONAL OBVIAMENTE ES UN MAMARRACHO. AVANZA QUITÁNDOSE EL GUANTE SICALÍPTICAMENTE MIENTRAS LOS PASTORES AULLAN. GRAN NUMO DE DEVISTE. BARTOLO CORRE Y BAILA CON ELLA.**

**LUCIFER.-** Camán, camán, pastorcillos  
Yo tener mi sex appeal  
Y a cada uno meterlo  
Debajo de mi huipil

**GRAN NUMERO MUSICAL. LUCY COQUETEA COMO UNA RIDÍCULA FEMME FATALE CON TODOS. RÍE PERVERSA. LOS OTROS DIABLOS SE LLEVAN A LAS MUCHACHAS QUE MIRAN HORRORIZADAS EL CUADRO ATERRADOR. LUCY EN MEDIO DE LOS HOMBRES ABRAZA A BARTOLO.**

**INICIAN UN NUMERO DE BAILE QUE DEBE SER EL MOMENTO DE GRAN LUCIMIENTO PARA LOS DOS ACTORES. AMBOS HABRÁN DE PONER ESTA RUTINA PARA LLEVARSE LA FUNCIÓN. QUEDAN EN PRIMER TERMINO HACIENDO RIDICULECES.**

**LOS PASTORES AÚLLAN. DE REPENTE LAS PASTORAS SE SUELTAN Y VAN A JALONEAR A SUS PAREJAS. ATENCIÓN OLIVIA CON LO QUE ESTÁ PASANDO EN LAS PLATAFORMAS DE ARRIBA Y DE LOS LADOS.**

**SUENAN LAS FANFARRIAS DEL ANGEL.**

**ESTE APARECE EN LO ALTO. TODOS LOS PASTORES CAEN DE RODILLA (INCLUYENDO LOS DE ARRIBA). LUCY LO MIRA DISPUESTA A SEDUCIRLO.**

**ARCÁNGEL.- ¿Qué es esto, viles pastores?  
¡Qué orgiástico reventón!  
¡Qué espectáculo tan triste!  
¡Qué monstruosa situación!**

**SATANAS.- (Muy Marlene) Camon darling, ven p'acá.  
No te me hagas del rogar.**

Ya verás que hasta las plumas  
Todo se te va a esponjar.

**ARCÁNGEL.-** Va de retro, Satanás  
¿Cómo es posible pastores  
que detrás de esa hermosura  
no vean a sus tentadores?

**SATANAS.-** Ven y déjate tentar  
Y no te hagas de rogar.  
I'm gonna give you two... lessons  
Pa' que aprendas a volar

**ANGEL.-** Aunque tu traje es muy bello y tu  
Y tus joyas sin igual  
Todos sabemos que eres  
Sólo un objeto sexual.

**LUCIFER, FINALMENTE, SE DESCARA.**

**LUCY.-** Mejor cállese, sargento  
Y no me grite tan feo  
Si me olvido que soy lady  
Aquí me lo cacheteo.  
Y bájese de las alturas  
Para que sienta las duras

**SE DIRIGE AL PUBLICO MUY FINO.**

Bofetadas de la vida.  
sos una mente podrida.  
Zalamera pero alburera.

**ARCÁNGEL.-** Contra ella, pastorcitas  
Arránquenle ese disfraz  
Y descubran que es el diablo  
Con la cola por detrás.

**LUCIFER.-** ¿And juer yu quant que la traiga?  
Por delante?

**LAS PASTORAS LANZAN UN ALARIDO DE FIERAS HERIDAS Y SE  
LANZAN FURIOSAS CONTRA SATANÁS. LE ARRANCAN LA**

**PELUCA Y LA PARTE DE ARRIBA DEL VESTIDO. GRITA DESESPERADO.**

**SATANAS.-** Viejas xengas, argüenderas  
Así serán montoneras  
Todas se mueren de envidia  
Por mi belleza hechicera

Y tu mi gallito inglés  
ora que no estás tan lejos  
ven aquí abajo a pelear  
no te me hagas el... ¿Cómo diría yo? El

desentendido

**ANGEL.-** Fuera de aquí miserable  
Yo no trato con peladas  
Ni mecas, ni deslenguadas  
Cuantimenos encueradas  
Sáquese de aquí malvada.

**SATANAS.-** No diga usted groserías  
Delante de estas personas  
Que se ven tan decentitas  
Diciendo que una...

**ANGEL.-** Malvada, malvada, sorda

**SATANAS.-** No estoy gorda. No es lo mismo  
Ser una gorda panzona  
que estar rica y sabrosona.

**SALE TAPANDOSE SUS VERGÜENZAS. SE DETIENE EN EL MUTIS.**

**SATANAS.-** Quien avisa no traiciona  
Y te lo digo muy claro:  
Te juro por mis calzones  
Que ora sí te descascaro.

**SALE. RECHIFLA DE TODO EL MUNDO.**

**LUCIFER.-** Volveremos con más información.

**ARCÁNGEL.-** Fuera de aquí miserables  
regrésate a los infiernos  
A ver si por el camino  
Se te enderezan los cuernos.

**CON GRAN DULZURA A LOS PASTORES.**  
Seguid, dulces pastorcillos  
Vuestro camino florido  
Y no olvidéis que en Belem  
Espera el niño dormido.

**CARRASQUILLA.-** Y este perverso Bartolo  
Qué dolorosa sorpresa  
Que cayó en la tentación  
Por una cantante obesa.

**BARTOLO.-** Miren quien habla perversa  
¿Quién se movió y retorció  
Por ese horrible cantante  
Que hasta por él se encueró?

**CARRASQUILLA ALZA EL BASTON PARA PEGARLE LOS  
PASTORES LO DETIENEN LAS PASTORAS A ELLA.  
EL ANGEL ESCANDALIZADO.**

**ANGEL.-** Bartolo...cómo es posible

**CARRASQUILLA.-** Déjese de retobar  
Porque lo van a arrestar.

**BARTOLO.-** Si yo ni quería venir  
Me trajeron a la fuerza  
A mi siempre me regaña  
Esta viejita perversa.

**CARRASQUILLA.-** Viejita tu pildorita.

**BARTOLO.-** ¿Cuál pildorita?

**ANGEL.-** Haya paz!  
Ustedes que son mayores  
Den ejemplo a los demás.

**CARRASQUILLA DICE EN UN APARTE FURIOSA.**

**CARRASQUILLA.-** Mayora su progenitora.

**ARCÁNGEL.-** ¿Qué dices, dulce ancianita?

**CARRASQUILLA.- (MUY HIPÓCRITA)**  
Que con mucha devoción  
Partiremos ahoritita  
Ahorititita

**EMPIEZA A CANTAR MUY DULCE.**  
Vamos pastorcitos,  
Vamos a Belem...

**BARTOLO.-** Es una viejita mustia  
Lo que dijo fue de su mamá  
**ANGEL.-** Silencio!  
Te dije que te callaras  
Desde ahora te la sentencio  
Si vuelves a molestar  
A estos humildes pastores  
Te voy a dejar las pompas (nachas)  
De veinticuatro colores.  
Y ya empiecen a ensayar  
Lo que le van a cantar  
A ese niño Dios precioso  
Que a todos nos va a salvar.

**FANFARRIA MAJESTUOSA. SALE EL ANGEL.**

**CARRASQUILLA.-** Bueno...ya se acabó el descansito  
Ya levántense pelones  
Hay que seguir la jornada

**Ah qué bola de...**

**BARTOLO DA UN ALARIDO DE HORROR**  
**GILA.- flojos.**

**CARRASQUILLA.-** En lugar de descansar  
 Mejor pónganse a ensayar  
 Si no saben la tonada  
 Nos va a llevar la...

**BARTOLO DA OTRO ALARIDO DE HORROR.**  
**GILA.- el desentone.**

**BARTOLO.-** Qué viejita deslenguada  
 Retorcida y amargada.  
**CARRASQUILLA LO AMENAZA CON SU BASTÓN.**

**BARTOLO** Hipócrita y argüendera  
 y para colmo, alburera.

**CARRASQUILLA SE LE ECHA ENCIMA CON EL BASTON. GILA INTERVIENE.**

**GILA .-** No se peleen, por Dios santo  
 Segura estoy que en el fondo  
 A pesar de tanto grito  
 Ustedes se quieren tanto.

**CARRASQUILLA.-** Yo lo odio por esa cara torcida  
 Y esa panza tan crecida.

**BARTOLO.-** Iguanas ranas le digo  
 Pues me revienta el ombligo.

**GILA.-** Mejor vámonos sentando  
 Y a la luz de los cocuyos  
 Cantemos algo muy dulce  
 Que nos sirva como arrullo.

**CELFA.-** Una vez en doble u  
 Oíamos a Pedro Infante

Yo era niña todavía  
Pero lo amé en ese instante.

**A LAORELIANO.**

**NOTA: ESTA CANCIÓN DEPENDE DE LOS CANTANTES QUE TENGAMOS. PUEDE SER ELLA O EL. O LOS DOS LOS QUE CANTEN CON PEDRO INFANTE.**

¿No quieres cantar a dúo  
Alguna hermosa canción  
Con la voz de Pedro Infante  
Que era dulzura y pasión.

**DOS DE LOS CHARROS SACAN UN RETRATO DE PEDRO INFANTE Y LAORELIANO SOLO O CON LA CANTANTE CANTAN A DÚO CON PEDRO. NECESITAMOS QUE EL MAESTRO COSA PONGA EL NUMERO PARA QUE QUEDE MUY BIEN.**

**Dúo o trío.**

Al golpe del remo se agita en las ondas  
Ligera la barca  
Y al ruido del agua se ahonda la ausencia  
Que hay en mi alma.  
De qué región vienes que has hecho pedazos  
Tus velas tan blancas  
Si tú estás cantando yo vengo trayendo  
La muerte en el alma

Yo soy el viajero que alegre de Guaymas  
Salió una mañana  
Llevando en mi alma como ave piloto  
Mi dulce esperanza

Mi amor angustiado por tantos pesares  
En vano te llama  
Pues te hallas muy lejos y sola  
Muy sola, se encuentra mi alma.

Mi amor angustiado por tantos pesares  
En vano te llama  
Pues te hallas muy lejos y sola  
Muy sola se encuentra mi alma.

**GILA SUAVEMENTE REMATA. - Es la pastorela un viaje  
Que a la vida se asemeja  
Con amores y tristezas  
Con lejanía y asperezas.**

**CAMBIO DE LUZ.**

**Carrasquilla.- Bueno...bueno... ya hasta aquí  
Ni bailaron tan bonito  
Medio se desafinaron  
Y perdimos un ratito.**

**BARTOLO.- Un ratote.**

**CARRASQUILLA.- Cállate, panza de bote.**

**CARRASQUILLA CANTA HORRIBLE A CAPELA. SEÑALA UN  
LETRERO QUE HA APARECIDO QUE DICE “BELEM” GRAN  
ADORACIÓN ESTA NOCHE”**

**CARRASQUILLA.- Vamos pastores, vamos  
Vamos a Belém  
A ver en ese niño  
Las glorias del edén.**

**LOS PASTORES EMPIEZAN A BAILAR CON MUCHA GRACIAS. SE  
SUMAN LA CANTANTE Y LARORELIANO. DE REPENTE TODO ES  
MUY PLÁSTICO. BARTOLO DETRÁS DE ELLA.**

**BARTOLO.- Qué martirio, qué agonía  
Qué horrible coreografía.**

**CARRASQUILLA SIGUE PALMEANDO Y GRITANDO. DE REPENTE  
QUEDA ALELADA: A LA MITAD DE LA COREOGRAFÍA CAMBIA  
LA LUZ.**

**TRACK DE MUSICA. SE EMPIEZA A ESCUCHAR LA CURSILISIMA  
CANCION DE WALT DISNEY “ME DICE EL CORAZÓN” EN  
INGLÉS. APARECE SATANÁS VESTIDO DE HADA MADRINA CON  
UN CUCURUCHO MUY LARGO Y PUNTIAGUDO UN  
ESPANTOSO VESTIDO BLANCO DE LA LAGUNILLA, SU VARITA  
DE VIRTUDES EN LA MANO. PROTERVO VIENE VESTIDO CON**

**UN TRAJE DE PAJE QUE LE QUEDA CHIQUITO Y PERFIDA DE FLOR. AL VERLOS LOS PASTORES QUEDAN ABSORTOS Y SE SUELTAN APLAUDIENDO. BARTOLO LLEGA EN ÉXTASIS HASTA ELLA A BESARLE LA MANO MIENTRAS LOS PASTORES COMENTAN.**

**PASTORES.-** Qué hermosura! ¡Qué elegancia!  
¡Qué suntuosa! ¡Qué prestancia!

**CELFA.-** ¿Será un ángel alemán?  
Le da un aire a Supermán.

**BARTOLO.-** ¿Quién es usted, hermosura,  
Aparición tan divina  
Retrato de la dulzura?

**SATANAS.- (MODESTISIMA)** Yo...soy tu hada madrina.  
**LOS PASTORES SE LLEVAN LA MANO A LA BOCA MIENTRAS EXHALAN UN "OH" QUE DESTILA ENVIDIA.**

**CARRASQUILLA.-** Y ¿cómo va a ser posible  
que este méndigo malora  
resulte quesque su ahijado?  
Pues ¿quién es usted, señora?

**BARTOLO.-** ¿Qué está soda' ¡L'ada madrina!

**SATANAS.-** Cuando este encanto nació  
Me suplicaron sus padres  
Que lo fuera a bautizar  
Y nos volvimos compadres.

**DIABLOS.-** Japi verdi tu yu  
Japi verdi tu yu.

**BARTOLO.-** Yo me acuerdo. Yo me acuerdo.  
japi verdi tu yu.

**SE LE ACURRUCA Y ELLA LO CARGA.**

**CELFA.-** Qué gran fortuna! ¡Un hada!

Qué maravilla!  
 Y a nosotros nos tocó  
 Esta chinche carrasquilla.

**SATANAS.-** No se preocupen pastores  
 Eso se puede arreglar  
 Para que sean mis ahijados  
 Yo los vuelvo a bautizar.

**TODOS.-** Bolo...bolo...bolo...

**SATANAS.-** Vams, vamos, mis ahijados  
 A celebrar el bautizo  
 A mi palacio encantado  
 Que está para este otro lado.

**SEÑALA EL LADO CONTRARIO AL LETRERO.**  
**TODOS.-** Sí, sí, sí, sí

**SATANAS.-** Les tengo pa'l desayunos  
 Unos cuernos envinados.

**TODOS.-** Mmmmhhhhh

**SATANAS.-** Atole con aguardiente.

**TODOS.-** Mmmmhhhhh

**SATANAS.-** Y tamales endiablados  
 Con tenedores ardientes.

**CARRASQUILLA.-** Ni desayuno ni nada  
 Que nos vamos a Belem  
 Con Bartolo y las pastoras  
 Y los pastores también.

**LE DA UN JALON A BARTOLO QUE TRASTABILLEA.**

**BARTOLO.-** Yo quiero mi desayuno  
 Y me voy con mi madrina

**SATANAS.-** Ay, señora...no sea injusta:  
 Aunque sea una gelatina.

**EMPIEZAN A JALONEAR A BARTOLO.**

**CARRASQUILLA.-** Qué injusta ni que ocho cuartos  
Si digo que no es que es no  
Y el arcángel ya les dijo  
Que la que manda soy yo.

**VUELVE A JALAR A BARTOLO.**

**SATANAS.-** Tampoco lo jaloné  
**LO VUELVE A JALONEAR.**

y mire que se lo advierto  
a mi no me va a espantar  
con el petate del muerto.

**LO VUELVE A JALONEAR. A ESTAS ALTURAS YA LO TRAEN  
COMO PELOTA.**

**CARRASQUILLA.-** No necesito petate  
Cállese vieja cochina  
Con la mano del metate  
Le voy a dar su madrina.  
Y ese horrible cucurucho  
Ahorita se lo encapucho.

**SATANAS.-** (A PROTERVO) Que me dijo que soy cucho.

**PROTERVO.-** Cucurucho, cucurucho...sordo.

**CARRASQUILLA.-** Y ay va el golpe, vieja indina  
Que madrina, ni madrina.

**SE ARRANCA EL TRAJECITO DE PERCAL Y SE PONE EN  
ACTITUD DE ARTES MARCIALES. TRAE UN TRAJE DE  
KARATEKA PERO TODO ROTO Y DADO AL CUAS. SU TRAJE  
JAPONES ES MUY RIDÍCULO.**

**CARRASQUILLA.-** Ahhhhhhh (espantoso alarido japonés)

**SATANAS SE ARREMANGA LAS FALDAS DE HADA MADRINA EN  
LA CINTURA Y ADOPTA TAMBIEN UNA ACTITUD DE KARATE**

**PERO CON EL CUCURUCHO Y EL VESTIDO BLANCO SE VE MEDIO RARO.**

**SATANAS.- Ahhhhhhhh Sayonara matsumoto  
Fujiyama dondoneshi  
Mitsubishi sushi, sushi...**

**EL DIRECTOR HABRA DE ENRIQUECER ESTA ESCENA DE LUCHA FERROZ E IMPLACABLE CON TODAS LAS RIDICULECES POSIBLES.**

**SUENAN LAS FANFARRIAS DEL ANGEL.**

**SATANAS.- Ikari llama kai  
Mitsubishi yakatai.**

**HAY UN SILENCIO. EL ANGEL LO MIRA EXTRAÑADISIMO.**

**ANGEL.- Que le pisaron los pies  
A este señor japonés.?**

**BARTOLO.- Ni ruso ni japonés  
Esta es mi hada madrina  
Que nos vino a convidar  
Una rica gelatina.**

**ANGEL.- ¿Qué babosadas son esas?  
¿Qué tonterías las que escucho?  
Es Satanás quien se esconde  
Debajo del cucurucho...**

**SATANAS SE BAJA LAS FALDAS. MUY ANGELICAL.**

**SATANAS.- Bartolo tiene razón:  
Yo soy su hada madrina.  
Si quiere puede venir  
A comer su gelatina.**

**ANGEL.- ¡Impostor! Tú eres Luzbel  
Con sus patas de gallina.**

**SATANAS DA UN GRITO TERRIBLE Y PROTERVO LE CUBRE LOS PIES CON ALGO.**

**SATANAS.-** No soy ninguna cochina  
Y ora sí ya me cansaste  
con tus gritos de bravo  
te reviento la cabeza  
y de paso hasta el trasero.

**AHORA SI SE ENFRENTA. LOS PASTORES LE QUITAN EL TRAJE DE HADA MADRINA QUE ESTA SOSTENIDO CON VELERO. SATANAS QUEDA SOLAMENTE CON EL CUCURUCHO.**

**ANGEL.-** Serpiente de tentación  
Ya regrésate al infierno  
Llévate mi maldición  
Hasta el fondo del averno.

**SATANAS.-** Prepara ya tu espadín  
Tu machete y cimitarra  
Porque con un solo dedo  
Te voy a volver chatarra.

**ANGEL.-** Se acabaron tus maromas  
Serpiente de tentación  
Venció la coreografía  
Que nace del corazón.  
La música de doble u  
Venció al diablo bravucón.

**SATANAS.-** Que no estoy panzón.  
**PROTERVO, PERFIDA Y TODOS LOS PASTORES.**

**TODOS.-** Sordo.

**SATANAS.-** Vencites, Gabriel, vencites  
Guarda tu vidriante espada  
Ora sí ya me torcites  
Vete mucho a la ....

**SALE CORRIENDO COMO TODOS LOS AÑOS. LOS PASTORES  
CHIFLAN. LAS PASTORAS SE PERSIGNAN.**

**ANGEL.-                    ¿A ver quién me va a explicar  
Lo que acaba de pasar?**

**BARTOLO.-                Es que yo...ah...oh...(Comienza a sollozar  
ridículamente improvisando una explicación    ininteligible).**

**ANGEL.-                    A todos voy a arrestar  
por no ponerse a ensayar.  
Y a la vieja carrasquilla  
Por no quererse tapar.**

**MUY HUMILDE SE PONE SU VESTIDITO.**

**Y Bartolo y Carrasquilla  
No van a poder entrar  
Por peleoneros y malos  
Aquí se van a quedar.**

**GILA.-                    Perdónalos ángel bello  
Solamente son humanos  
Peleoneros y groseros  
Pero son nuestros hermanos.**

**ANGEL.-                    Tómense pues de las manos  
Olvídense del perverso  
Satanás y ya preparen  
Sus cantares y sus versos.  
Esta es la entrada a Belem  
Con la virgen y su niño  
Por eso había que ensayar  
Su adoración y cariño.**

**GILA.-                    Sí lo hicimos ángel bello  
Ensayamos con fervor  
Para darle al niño santo  
Nuestro cariño y amor.**

**BARTOLO.-** En medio de esta aventura  
 Sí ensayamos, señoría  
 Con gran amor y dulzura  
 Y quisiéramos entrar  
 Para a ese niño precioso  
 Con gentileza adorar.

**DESDE LA TERRAZA DESENRROLLAMOS EL TELÓN DE NUBES  
 BLANCAS. APARECE LA VIRGEN CON SAN JOSE, LOS REYES  
 MAGOS Y EL NIÑO.**

**Bartolo.-** Para ti, niño precioso  
 Los arrullos mexicanos  
 Las antiguas melodías  
 Que no se pueden perder  
 Y que nos vuelven hermanos.

**GILA.-** Venid pastorcillos  
 Venid a adorar  
 Al rey de los cielos  
 Que ha nacido ya.

**CELFA.-** Un rústico techo  
 Abrigo les da  
 Por cuna un pesebre  
 Por templo un portal.

**ANGEL.-** Su madre en los brazos  
 Meciéndolo está  
 Y quiere dormile  
 Con dulce cantar.

**GILA.-** Un ángel responde  
 Al mismo compás

**TODOS.-** Gloria en las alturas  
 Y en la tierra paz.

**CANTANTE.-** a la rorro niño  
 A la rorro ya  
 Duérmase chiquito  
 Y duérmase ya

La virgen lavaba  
 San José tendía  
 Y el niño lloraba  
 De hambre que tenía  
 A la rorro niño  
 A la rorro ya.

**ANGEL.-** Estos pastores hermanos  
 No trajeron sus regalos

**GILA.-** No sabían de la visita.

**ANGEL.-** Por eso yo les propongo:  
 Cántenle las mañanitas:

**TODOS.-** Estas son las mañanitas  
 Que cantaba el Rey David  
 A los niños tan bonitos  
 Se las cantamos aquí.  
 Despierta, niño, despierta  
 Mira que ya amaneció  
 Ya los pajaritos cantan  
 La luna ya se metió.

**GILA.-** gracias, gracias, mi señores  
 Mis preciosos ruiseñores  
 Recordemos la lección  
 De la equis e doble u:  
 México creo en ti.. es  
 Lo mejor que nos queda  
 Un águila de colores  
 Una hermosa tradición  
 Y una bandera de seda.

**TODOS HACEN UNA REVERENCIA. CELFA LE ENTREGA UNA BANDERA MEXICANA A GILA QUE LA ONDEA MIENTRAS LOS BAILARINES BAILAN UNOS CUANTOS COMPASES DEL “SON DE LA NEGRA”.**

**ALGUIEN LE DA UN MICRÓFONO A GILA.**

- Gila.-** Y para seguir cantando  
Con gente tan entonada.
- BARTOLO.-** Les proponemos señores  
El dar y pedir posada.
- CARRASQUILLA.-** Fórmese la procesión  
Salgamos con nuestras velas.
- ANGEL.-** Y cantemos todos juntos  
Con Bartolo y con la abuela.

**SE FORMA LA PROCESIÓN Y EMPIEZAN A CANTAR SEGÚN LAS INDICACIONES DEL SEÑOR HERROS PARA LLEVAR A LA AUDIENCIA HACIA DONDE SE DARA LA POSADA.**